

# 2024 (第1期) にほんごクラスのおしらせ

## 2024 JAPANESE CLASS 1st TERM 日语学习班(一期)

### Thông báo lớp học tiếng Nhật(Kỳ 1)

鳥取県に住んでいるいろいろな国籍や立場の外国出身の皆さんが、生活に役立つ日本語を楽しく一緒にべんきょうします。

TPIEF's Japanese language classes offer an enjoyable way for foreign residents from all different countries and walks of life to gain useful language skills for daily life.

日语学习班是帮助鸟取县内不同国籍和不同身份的外国人士，愉快地学习日常生活会话的学习班。

Đây là lớp học, nơi mọi người nước ngoài có quốc tịch và địa vị khác nhau đang sinh sống tại tỉnh Tottori có thể cùng nhau vui học tiếng Nhật.

#### ◆ 日程 Schedule 時間 Lịch trình

2024年4月14日(日)～2024年8月11日(日) (毎週日曜日)

※子どもにほんごクラスは、4がつ21にち・5がつ19にちは お休みです。

Classes meet each Sunday from 4/14 through 8/11. 4月14日(星期天)～8月11日(星期天) (每周星期天)  
Chủ nhật hàng tuần, bắt đầu từ 14/4/2024 đến 11/8/2024.

※No classes Japanese for kids on April 21 and May 19th. 4月21日和5月19日没有小孩日语学习班。

Lớp học tiếng Nhật dành cho trẻ em nghỉ ngày 21 tháng 4 và 19 tháng 5

#### 9:30～11:00 A きそクラス Basic Class

##### 基礎班 Lớp học cơ bản

ひらがな、カタカナの読みの定着と、少ない単語や文法知識でも日本語で「できる」ことを増やしていくことを目標に学習します。

This section is designed to perfect the reading of hiragana and katakana and to develop general Japanese language ability even with little vocabulary or grammar.

本课程的学习目标是巩固平假名和片假名的阅读，并增加您在词汇量和语法知识有限的情况下可以用日语做的事情多起来。

Mục tiêu khóa học là đào tạo để nắm bắt cách đọc hiragana và katakana, đồng thời gia tăng khả năng "trình bày" bằng tiếng Nhật dù từ vựng và kiến thức ngữ pháp còn hạn chế.

#### 11:10～12:40 B しょきゅうクラス

##### Elementary Class 初级班 Lớp học sơ cấp

日常生活の中から毎回テーマや場面を取り上げ、実用的なコミュニケーション能力の向上を目標に学習します。

This section aims at improvement of practical communication skills, focusing each time on a different scene students are likely to encounter in daily life.

每次列举日常生活中的场景，是以提高实用的交流能力为目标的学习班。Lớp học với mục tiêu nâng cao khả năng giao tiếp thực tế, với chủ đề và bối cảnh được dựng lên dựa theo cuộc sống đời thường.

#### 13:00～14:30 C 中級クラス Intermediate Class

##### Class 中级班 Lớp học trung cấp

日常のコミュニケーションができる人を対象に、さらに「読む・聞く・話す」などの総合的な日本語能力のステップアップを目標に学習します。

This section is intended for students with a firm grasp of basic conversation to improve all Japanese language skills including reading, listening, and speaking.

以能够日常交流的人士为对象，是更进一步提高「读・听・说」等日语综合能力为目标的学习班。

Lớp học dành cho đối tượng là cá nhân có thể giao tiếp hàng ngày bằng tiếng Nhật, học với mục tiêu nâng cao thêm năng lực tiếng Nhật ở kỹ năng tổng hợp như Nghe-Nói-Đọc

#### 14:40～16:10 D 漢字クラス Kanji Class

##### 汉字班 Chữ Kanji cấp

漢字の学習を通して、語彙を増やし、文章の読解や文化の理解まで楽しく学習します。

This section uses a focus on kanji to increase vocabulary, improve reading skills, and cultivate cultural understanding.

通过汉字的学习，增加词汇量，进而增进文章的理解能力以及对文化的理解能力。

Thông qua việc học kanji để làm tăng vốn từ, giờ học tổ chức sinh động để học viên đọc hiểu được câu văn, và thấu hiểu được cả văn hóa của Nhật

#### 13:00～15:50

##### 子どもにほんごクラス Japanese for Kids 小孩日语学习班 Lớp học tiếng Nhật dành cho trẻ em

外国にルーツをもつ小学生以上の児童生徒を対象にしたクラスです。

This class is for children of primary school age and older.

对与外国有关联的小孩，以小学以上的学生为对象，开设「小孩日语学习班」。

Lớp học này dành cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài, từ bậc tiểu học trở lên.

◆ **場所** Place 地点 Địa điểm



**きそクラス (A)、しょきゅうクラス (B)、中級クラス (C)、漢字クラス (D)**  
 こうれいしゃふくし かい かいぎしつ とっとりしとみやす  
**高齢者福祉センター2階 会議室 (鳥取市富安 2-104-1)**  
 2F Koreisya-Fukushi-Center  
 Trung tâm phúc lợi người cao tuổi Tầng 2 Phòng họp.(Tottori shi tomiyasu 2-104-1)

**子どもにほんごクラス**  
 とっとりけんこくさいこうりゅうざいだん  
**鳥取県国際交流財団 TPIEF Main Office**  
 とっとりしおぎまち けんみん かいかん かい  
**(鳥取市扇町21 県民ふれあい会館 3階)**  
 (3F Kenmin Fureai Kaikan, 21 Ogi-machi, Tottori City )  
 (鳥取市扇町 21 県民ふれあい会館 3楼)  
 (Tottori shi ougimachi 21 Trung tâm hữu nghị nhân dân tầng 3)

こうれいしゃふくし  
**高齢者福祉センター**  
**A~D クラスはこちら**

(公財)鳥取県国際交流財団  
 とっとりけんこくさいこうりゅうざいだん  
**鳥取県立生涯学習センター3階**  
 けんみん かいかん  
**(県民ふれあい会館)**

◆ **受講料** Class fees 学费 Học phí  
**無料** Classes are free of charge. 免费 Miễn phí.

◆ **申込み** To apply 报名 Nộp đơn

申込書をかいて、財団に申し込んでください。手続きをしていないひとは参加できません。  
 熱があるとき、体の調子が悪いときは参加できません。

So be sure to submit your completed forms to TPIEF as soon as possible. Students will not be admitted without approval. Attendance is prohibited in case of fever or illness.

请在上课报名用纸上填写后交与财团。事先没有办理上课手续的人士不能上课。发烧或觉得身体不适，请勿参加。  
 Mỗi lớp học có quy định cụ thể số học viên. Hãy điền vào Đơn Xin Tham Gia Học và nộp cho Quý Giao Lưu. Các cá nhân không làm trước thủ tục xin nhập học sẽ không thể tham gia. Vui lòng đeo khẩu trang khi tham gia lớp học. Bạn sẽ không thể tham gia lớp học nếu khi bạn bị sốt, hoặc cơ thể bạn không được khỏe.

◆ **その他** Other notes 其他 Ngoài ra

所定の回数を出席したひとは、修了証書をわたします。

Those who are present for all classes will be awarded a certificate of completion.

符合財団规定的上课数，本财团将授予「结业证书」。

Giấy chứng nhận hoàn thành sẽ được trao cho những người đã tham dự đủ số lần học chúng tôi quy định.

申込み・お問い合わせは 〒680-0846 鳥取市扇町 21 県民ふれあい会館 3階 公益財団法人鳥取県国際交流財団 まで

For information, or to apply, contact: TPIEF Main Office 3rd floor, Kenmin Fureai Kaikan, 21 Ogi-machi, Tottori-shi 680-0846

报名・询问 邮编 680-0846 鸟取市扇町 21 县民ふれあい会館 3楼 公益財団法人 鳥取県国際交流財団

Nộp đơn. Nơi liên hệ 683-0846 Tottori shi ougimachi 21 Trung tâm hữu nghị nhân dân tầng 3

Quý Giao lưu quốc tế Tỉnh Tottori Văn phòng chính

TEL 0857-51-1165 FAX 0857-51-1175 E-mail: iwamoto-y@torisakyu.or.jp